


**2002**

	Smalty - Zkouška nízkým napětím pro zjištění a lokalizaci vad	ČSN EN ISO 8289  94 5054
---	--	-----------------------------------

idt ISO 8289:2000

Vitreous and porcelain enamels - Low voltage for detecting and locating defects

Emaux vitrifiés - Essai à basse tension pour la détection et la localisation des défauts

Emails und Emailierungen - Niedrigspannungsprüfung zum Nachweis und Lokalisieren von Fehlstellen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 8289:2001. Evropská norma EN ISO 8289:2001 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 8289:2001. The European Standard EN ISO 8289:2001 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN ISO 8289 (94 5054) z února 1994.

© Český normalizační institut,

2002

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**64450**

## Změny proti předchozí normě

V souladu s převzatou evropskou normou byla nově zařazena metoda B (optická detekce) a naopak byla vypuštěna zkouška střídavým proudem. Roztok chloridu sodného byl jako zkušební činidlo nahrazen roztokem dusitanu sodného.

## Citované normy

IEC 60086-2 zavedena v ČSN EN 60086-2 (36 4110) Primární baterie - Část 2: Specifikační listy

## Vypracování normy

Zpracovatel: Nataša Bednářová - TechNorm, IČO 41107829 - Mgr. Nataša Bednářová

Technická normalizační komise: TNK 32 Ochrana proti korozi

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Milan Heřt

Strana 3

---

EVROPSKÁ NORMA	EN ISO 8289
EUROPEAN STANDARD	Srpen 2001
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	

ICS 25.220.50

Smalty - Zkouška nízkým napětím pro zjištění a lokalizaci vad  
(ISO 8289:2000)

Vitreous and porcelain enamels - Low voltage test for detecting and locating defects  
(ISO 8289:2000)

Emaux vitrifiés -  
Essai à basse tension pour la détection et la  
localisation des défauts  
(ISO 8289:2000)

Emails und Emailierungen -  
Niedrigspannungsprüfung zum Nachweis und  
Lokalisieren von Fehlstellen  
(ISO 8289:2000)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2001-06-24.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídícím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídícímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska,

Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, ©panělska, ©védska a ©výcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci  
European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídící centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2001 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoli

Ref. č.

EN ISO 8289:2001 E

množství jsou vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

---

### Předmluva

Text mezinárodní normy vypracovaný technickou komisí ISO/TC 107 „Kovové a jiné anorganické povlaky“ Mezinárodní organizace pro normalizaci (ISO) byl převzat jako evropská norma technickou komisí CEN/TC 262 „Kovové a jiné anorganické povlaky“, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do února 2002 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do února 2002.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německo, Nizozemska, Norska, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

### Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy ISO 8289:2000 byl schválen CEN jako evropská norma bez jakýchkoliv modifikací.

Strana 5

---

## **1 Předmět normy**

Tato mezinárodní norma stanovuje dvě zkoušky nízkým napětím pro zjištění a lokalizaci vad pronikajících smaltovými povlaky až k podkladovému kovu.

Metoda A (elektrická) je vhodná k rychlému zjištění a stanovení přibližné polohy vad. Metoda B (optická) je založena na barevných efektech a je vhodná k přesnějšímu zjištění vad a jejich přesné lokalizaci. Metoda A se obvykle používá u rovinných povrchů, kdežto metoda B je vhodnější pro

složitější tvary.

## POZNÁMKY

1 Výběr správné zkušební metody je důležitý pro odlišení ploch se zvýšenou konduktivitou zjištěných metodou B od skutečných pórů pronikajících k podkladovému kovu, které lze zjistit oběma metodami.

2 Zkouška nízkým napětím je nedestruktivní způsob zjištění vad (viz kapitolu 3), takže je zcela odlišná od zkoušky vysokým napětím popsané v ISO 2746. Výsledky zkoušky vysokým napětím a zkoušky nízkým napětím nejsou spolu srovnatelné a budou se navzájem lišit.

---

**-- Vynechaný text --**